



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. + 385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume

GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2010-15/1
N° Pr. 2170-67-02-10-15

Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'Unione Italiana, e degli articoli 19 e 27 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua L Sessione ordinaria, tenutasi a Visinada, il 25 gennaio 2010, dopo aver preso in visione l'informazione relativa alla strutturazione dell'aggiornamento didattico e della formazione in servizio per i docenti delle istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana, su proposta del Titolare del Settore *“Educazione e Istruzione”*, ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE

25 gennaio 2010, N° 705,

***“Informazione relativa alla strutturazione dell'aggiornamento didattico
e
della formazione in servizio
per i docenti delle istituzioni prescolari e scolastiche
della Comunità Nazionale Italiana”***

1. Si approva l'informazione relativa alla strutturazione dell'aggiornamento didattico e della formazione in servizio per i docenti delle istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana, in allegato, che diventa parte integrante della presente Conclusione.
2. Si riconferma l'importanza strategica dell'aggiornamento didattico e della formazione per i docenti delle istituzioni prescolari e scolastiche della CNI. L'Unione Italiana sosterrà e promuoverà con convinzione anche in futuro questi interventi.
3. Si esprime soddisfazione e si ringrazia l'Università degli Studi di Trieste per la splendida collaborazione nell'offerta formativa in favore dei docenti della CNI.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Il Presidente
Maurizio Tremul

Visinada, 25 gennaio 2010

Recapitare:

- Alle proff M. Bradanovic, P. Pitacco, G. Rajko
- Al Titolare del Settore *“Educazione e Istruzione”*, Sig.ra Norma Zani.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

***Articolazione delle forme di aggiornamento professionale
e della formazione in servizio
per i docenti delle istituzioni prescolari e scolastiche
della Comunità Nazionale Italiana***

Le „Linee guida“ e gli obiettivi a breve

Con l'accoglimento del documento „Contributo alla programmazione dell'offerta formativa per i docenti della Comunità Nazionale Italiana”, nell'aprile 2007 la Giunta Esecutiva ha delineato in effetti sia gli obiettivi sia i traguardi da perseguire per il mandato 2006 – 2010 nella sfera dell'aggiornamento professionale dei docenti di ogni ordine e grado operanti nelle istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana.

Una riflessione maturata sulle esperienze scaturite nell'ambito dell'attività didattica diretta, nell'ambito delle forme di aggiornamento consuete dei docenti, nell'ambito dei viaggi d'istruzione degli allievi, dei viaggi seminariali dei docenti, dei collegi professionali settoriali, delle gare e competizioni degli allievi e così via, ha fornito le indicazioni di fondo che hanno dato vita ai contenuti del „Contributo alla programmazione“.

Individuando nella lingua italiana la specificità che contraddistingue l'esistenza della Scuola CNI, cioè la lingua ufficiale di tutte le istituzioni scolastiche della CNI, si è sottolineata questa presenza che rende le nostre istituzioni diverse dalle altre, determinandone l'offerta formativa e rappresentando quindi quel fattore di distinguo nell'ambiente sociale in cui ci si ritrova a vivere ed operare. La si è definita la chiave della competitività, perché grazie ad essa la Scuola CNI non ha concorrenti.

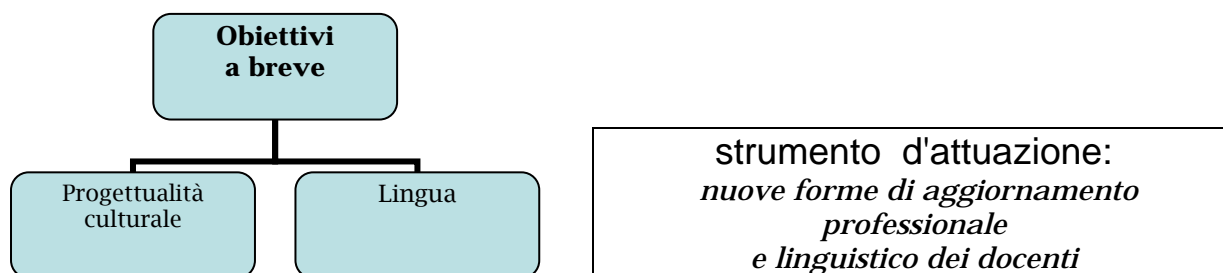
Essendo la lingua italiana, quale essenza del patrimonio culturale italiano, il fattore specifico ed unico nel suo genere che permette alla Scuola CNI di esistere è ovvio che ogni forma di formazione e di aggiornamento va calibrata su un'azione incisiva, ma nel contempo costante, sulle elevate competenze linguistiche e culturali del quadro docente e discente della CNI, nella piena consapevolezza del delicato ruolo che tali competenze svolgono in funzione della tutela e trasmissione della nostra identità, della nostra cultura, della nostra lingua: perché la lingua italiana oltre a rappresentare l'essenza della scuola della CNI è in effetti il collante stesso dell'intera CNI. Arginarne l'impoverimento è senz'alcun dubbio la chiave del nostro futuro: chiave da programmare attentamente s'è detto, con un impegno di ampio respiro che ci porti a valorizzare pienamente le risorse umane.

Già in precedenza, nel Programma della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana per il mandato 2006 – 2010, erano stati enunciati dei percorsi obbligati per raggiungere l'obiettivo strategico del consolidamento della lingua, della cultura e quindi dell'identità e precisamente:

“ ...

- *ripensare in chiave prospettica,*
- *metterci in discussione e*
- *stimolare la nostra inventiva*

perché sin d'ora si ritiene che, nei prossimi anni, maggiore attenzione e priorità saranno riservate alla progettualità culturale ed alla lingua, tramite nuove forme di aggiornamento professionale e soprattutto linguistico dei docenti.“



È in tale ottica che va inserita la rivisitazione del programma di aggiornamento per i docenti delle scuole di ogni ordine e grado della Comunità Nazionale Italiana. Rivisitazione che è stata attentamente calibrata sulle informazioni provenienti dalle singole realtà che si distinguono non solo territorialmente, ma anche per settori di attività, rispettivamente per fasce di attività didattica. Solamente un approccio differenziato infatti poteva contribuire alla progressiva ottimizzazione dei processi e del prodotto formativo, supportando le reali necessità verso le quali sono stati indirizzati gli sforzi, i mezzi finanziari, le idee ed i progetti per valorizzare le risorse umane e intellettuali dei nostri educatori e formatori.

L'inevitabile erosione linguistica, dovuta sì al microambiente d'attività, ma essenzialmente ed innanzitutto al macroambiente sociale, è stata affrontata con metodi formativi che prevedono workshop, lezioni interattive, gruppi di studio, ricerca e sperimentazione attivi, full immersion in ambiti linguistici universitari italiani, ovvero un costante aggiornamento linguistico corrispondente ai più elevati standard qualitativi.

Forme di attività formativa e di aggiornamento

Nell'anno scolastico 2009/2010, attualmente in corso, l'offerta formativa e di aggiornamento calibrata sulla collaborazione ordinaria tra Unione Italiana e Università Popolare di Trieste ha assunto le seguenti forme:

1. Seminari annuali di lingua e cultura italiana
 - Seminario invernale (linguistico culturale e scientifico matematico)
 - Seminario estivo itinerante
 - Seminario autunnale

Il Seminario invernale, giunto alla sua XLIV edizione, si svolge presso l'Università degli Studi di Trieste e in collaborazione con la stessa nonché con tutti i dipartimenti facenti capo all'Ateneo triestino.

Al Seminario invernale accedono docenti di tutti e tre i livelli scolari. Le ore di attività ammontano ad un totale di 20.

Il Seminario estivo itinerante ed il Seminario autunnale vengono curati dal Consulente pedagogico del Governo italiano presso il Consolato italiano a Capodistria in collaborazione con l'Istituto per l'educazione della Repubblica di Slovenia, mentre l'organizzazione logistica è affidata all'Università Popolare di Trieste in collaborazione con l'Unione Italiana.

Le lezioni del Seminario estivo itinerante vengono svolte presso le sedi universitarie della città ospitante.

Al Seminario estivo accedono docenti di tutti e tre i livelli scolari.

Il Seminario autunnale si svolge ad Isola; vi accedono docenti delle scuole elementari e delle medie superiori. Per i docenti delle istituzioni prescolari della CNI operanti in Slovenia vengono strutturati contenuti in situ.

2. Corsi di aggiornamento linguistico e professionale

- Corso per i docenti d'italiano e delle materie umanistiche
- Corso per gli insegnanti delle classi inferiori delle scuole elementari
- Corso per le educatrici
- Corso per i docenti delle materie scientifiche e delle materie professionali

Tutti i corsi si svolgono all'Università Ca' Foscari di Venezia. Vengono "confezionati su misura" per i singoli gruppi di partecipanti da un'equipe di professori universitari dell'Università di Pola – Dipartimento di Italianistica, dell'Università del Litorale di Capodistria – Dipartimento di Italianistica e dell'Università Ca' Foscari di Venezia – Dipartimento delle Scienze del linguaggio.

Ogni Corso comprende lectio magistralis, lezioni interattive, laboratori, una visita ad una realtà scolastica di Venezia, percorsi culturali guidati di Venezia e dintorni. Le ore di attività dei partecipanti ammontano ad un totale di 30 ore per corso.

Ad ogni corso possono accedere 30 partecipanti.

3. Corsi di tecnica della comunicazione per le educatrici

Su richiesta delle istituzioni prescolari ed in collaborazione con l'Ente Regionale Teatrale del Friuli Venezia Giulia l'Unione Italiana organizza i corsi per tutte e 14 le istituzioni prescolari della CNI. Nella stagione autunnale si sono tenuti i corsi a Pola, presso l'Istituzione prescolare "Rin Tin Tin" e a Umago, presso la Scuola Materna "Girotondo". Nella stagione primaverile si terranno ad Isola, presso l'asilo "L'Aquilone", ed a Fiume, presso l'asilo "Topolino".

Ogni corso comprende sei incontri di due ore ciascuno per un totale di 12 ore di attività.

Ad ogni corso possono accedere 15 partecipanti.

4. Lingua per le materne

Attività volta alla cura delle competenze linguistiche dei bambini, ideata e promossa dal Consulente pedagogico del Governo italiano presso il Consolato italiano a Capodistria, è giunta quest'anno alla terza edizione in Slovenia ed alla prima in Croazia. Pur essendo rivolta ai bambini "Lingua per le materne" ha contenuti formativi di grande rilievo per le educatrici.

5. Iniziative e incontri culturali

Nell'ambito delle iniziative, delle competizioni e degli incontri culturali organizzati annualmente dall'Unione Italiana per i ragazzi che frequentano le istituzioni prescolari e scolastiche della CNI, va evidenziato il momento della crescita professionale degli insegnanti che preparano, guidano le attività, accompagnano e seguono i ragazzi partecipanti.

- espressione scenica: "Appuntamento con la fantasia" (alla terza edizione)
 - per le istituzioni prescolari: 160 i bambini partecipanti, 20 gli insegnanti
 - per le classi inferiori delle scuole elementari: 220 i ragazzi partecipanti, 30 gli insegnanti

- espressione scritta: "Gara d'italiano"
 - per le scuole elementari, promossa dalla testata per ragazzi "Arcobaleno" edita dalla Casa editrice della CNI EDIT di Fiume, giunta alla sua XXXVIII edizione: vi partecipano 42 ragazzi, 14 insegnanti
 - per le scuole medie superiori (alla IX edizione): vi partecipano 35 studenti, 7 insegnanti

- educazione alla lettura: "La Magia delle parole"
 - per le scuole elementari (alla terza edizione): vi partecipano 140 alunni, 14 insegnanti
 - per le medie superiori (alla terza edizione): vi partecipano 140 studenti, 7 insegnanti

- educazione alla conoscenza dell'identità: "Itinerari di bellezza"
 - vi partecipano 220 fra alunni e studenti, 15 gli insegnanti.

Vanno inoltre ricordati il "Girotondo dell'amicizia" della fascia prescolare giunto alla sua VIII edizione con 350 bambini del gruppo "prescolare" e 50 insegnanti, l'"Ex Tempore" per le scuole elementari e le medie superiori con 105 fra alunni e studenti partecipanti e 20 insegnanti (alla sua X edizione), i "Colori dell'autunno" per le classi terze delle scuole elementari (alla sua III edizione) con 220 ragazzi partecipanti e 27 insegnanti.

6. Escursioni, viaggi d'istruzione, soggiorno montano estivo

Organizzati annualmente dall'Università Popolare di Trieste a favore degli alunni delle scuole elementari e degli studenti delle medie superiori, presentano un importante aspetto di formazione culturale per i docenti di.

Vi partecipano ogni anno oltre 600 ragazzi e 90 insegnanti.

7. Giornate scientifiche

Organizzate annualmente dall'Università Popolare di Trieste a favore degli alunni delle scuole elementari e degli studenti delle medie superiori, presentano un aspetto di formazione culturale molto importante per i docenti.

Le visite interattive allo Science Center Immaginario Scientifico di Grignano mare, al Museo dell'Antartide, al Castello di Miramare, all'Acquario di Trieste, al centro storico di

Trieste nonché i laboratori didattici del Life Learning Center accolgono annualmente 440 fra alunni e studenti e 40 insegnanti.

Long Life Learning

Prendendo in considerazione quanto esposto sinora appare evidente che le occasioni d'incontro, di crescita, di formazione per gli insegnanti che operano nelle istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana sono frequenti.

Non ci si deve tuttavia scordare che le succitate forme di attività non sono le sole ed uniche fonti di aggiornamento professionale e di formazione in servizio. L'Agenzia per l'educazione e la formazione in Croazia e l'Istituto per l'educazione in Slovenia organizzano in lingua italiana per i docenti delle scuole della CNI collegi professionali, rispettivamente gruppi di studio, nonché giornate di aggiornamento professionale. In Slovenia operano gruppi di studio per la lingua italiana per tutti i livelli scolari, per le materie umanistiche e per le materie scientifiche. In Croazia operano il Collegio professionale interregionale dei docenti di Lingua italiana, il Collegio professionale interregionale dei Direttori e Presidi, il Collegio professionale interregionale degli insegnanti di classe, il Collegio professionale interregionale dei docenti delle discipline rilevanti per la formazione identitaria, il Collegio professionale interregionale dei docenti di Lingua croata quale lingua domiciliare nelle scuole della CNI, ed è in via di costituzione il Collegio professionale regionale dei docenti delle materie scientifiche. Ciascuno di questi CPI comprende tutti i docenti, sia delle elementari che delle medie superiori, che insegnano tale/i materia/e e si riunisce quattro volte all'anno per un totale di 20 ore di attività cadauno.

La Consulente pedagogica superiore per lo sviluppo della rete scolastica della CNI in Croazia ha computato che nell'anno scolastico 2008/2009 si sono avuti 26 incontri di aggiornamento per un totale di 267 ore di attività che hanno coinvolto il 63,77 % di tutto il corpo docente. Rispetto all'anno scolastico precedente che aveva visto la partecipazione del 42,39 % del corpo docente CNI l'incremento maggiore lo ha registrato la fascia prescolare con un'impennata pari a 72,33 punti percentuali, seguita dalla scuola media superiore con 53,48 e dalla scuola elementare con il 19,29 %. In un anno scolastico partecipano ad attività di formazione tre su quattro degli insegnanti delle istituzioni prescolari, due su tre delle scuole elementari e uno su cinque delle medie superiori.

E non ci si ferma qui. Da quest'anno infatti, grazie alla splendida disponibilità dell'Università degli Studi di Trieste, si è aperta la possibilità per i docenti di tutti i livelli scolari della Comunità Nazionale Italiana, nell'ambito della collaborazione ordinaria fra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste, di partecipare agli incontri seminariali e ai laboratori didattici organizzati dal CIRD – Centro Interdipartimentale per la Ricerca Didattica dell'Università degli Studi di Trieste volti alla formazione degli insegnanti, al rafforzamento dello scambio di informazioni ed esperienze tra le varie realtà del settore formativo e della diffusione della cultura. Stanno maturando infine ulteriori forme di collaborazione con l'Osservatorio astronomico di Trieste nell'ambito del progetto “Le stelle vanno a scuola”, rispettivamente con il Life Learnig Center – Scienze della vita dell'Ateneo triestino.

La Titolare del Settore
Prof.ssa Norma Zani, m.p.

Fiume, 21 gennaio 2010



CENTRO INTERDIPARTIMENTALE PER LA RICERCA DIDATTICA

Via A. Valerio 12/1, 34127 Trieste, Italia
 Tel.: +39 040 558 2659
 Fax: +39 040 558 2660
 email: cird@units.it

CIRD

<http://www.units.it/~cird/>

LABORATORIO MULTIDISCIPLINARE DI FORMAZIONE PER INSEGNANTI

Il **Centro Interdipartimentale di Ricerca Didattica (C.I.R.D.)** dell'Università degli Studi di Trieste organizza nell'a.a. 2009/2010 un ciclo di attività di formazione per insegnanti di scuola primaria e secondaria. Nel calendario sono indicati i livelli scolastici ai quali i singoli interventi fanno specifico riferimento, tuttavia **le attività di formazione proposte sono rivolte a tutti gli insegnanti interessati, indipendentemente dal livello scolare.**

Scopo dei seminari è:

- Promuovere l'incontro con specialisti delle varie discipline.
- Stimolare gli insegnanti alla progettazione di percorsi didattici verticali e interdisciplinari.
- Incrementare l'interesse e l'apertura nei confronti delle discipline, anche diverse dalla propria, e delle problematiche attinenti livelli scolari diversi da quelli in cui si attua il proprio insegnamento.

Le attività di formazione proposte sono raggruppate in **7 "pacchetti"**, descritti nel seguente programma di massima (il programma dettagliato sarà trasmesso alle sedi scolastiche entro settembre). I pacchetti comprendono due tipologie di interventi: gli **INCONTRI SEMINARIALI** e i **LABORATORI DIDATTICI SCIENTIFICI**.

Codice	Titolo e relatori	Incontri seminariali	Laboratori Did. Sc.	Totale ore
P1	Tecnologie e artefatti nei processi di apprendimento <i>Sorzio P., Cigognini E., Zanon F.</i>	3	---	6
P2	Chimica, alimenti, alimentazione... <i>Agostini T., Bogoni P., Dall'Antonia P. Gasparinetti N.</i>	2	3	10
P3	La lettura del testo umanistico e scientifico <i>Lumbelli L., Storti A., Di Pasqua S., Piras T., Paoletti G., Finocchiaro F., Bortolotti E., Cossutta F., Budinich M.</i>	8	---	16
P4	Energia: ambiente, elettricità, macchine... <i>Baxa P., Costa G., Catalfamo E., Dall'Antonia P., Tavagnacco C.</i>	4	---	8
P5	Ambiente e clima <i>Bradassi F., Toselli E.</i>	1	2	6
P6	Dall'osservazione alla misura, nei corsi di scienze della scuola primaria e nella prima secondaria <i>Cavaggioni G., Ferluga A., Severi P.</i>	---	4	8
P7	Matematica e dintorni: aspetti didattici, cognitivi e interdisciplinari nei vari ordini di scuola <i>Mezzetti E., Ughi M., De Biasio G., Zuccheri L., Genzo C., Dendi G., Passolunghi M.C., Sbisà M, Scheriani C., Rocco M.</i>	9	---	18

Tale iniziativa è riconosciuta come attività di formazione docenti ai sensi della direttiva 90/2003 con diritto per i partecipanti all'esonero dal servizio nei limiti stabiliti dal C.C.N.L.
 Alla fine delle attività, ai partecipanti sarà rilasciato un attestato di frequenza.



CENTRO INTERDIPARTIMENTALE PER LA RICERCA DIDATTICA

Via A. Valerio 12/1, 34127 Trieste, Italia

Tel.: +39 040 558 2659

Fax: +39 040 558 2660

email: cird@units.it

CIRD

<http://www.units.it/~cird/>

SEDI DELLE ATTIVITA'

Le sedi e le giornate di svolgimento delle attività sono le seguenti:

- gli INCONTRI SEMINARIALI si svolgono il giovedì o il mercoledì pomeriggio, nella saletta conferenze situata nel comprensorio di San Giovanni (via E. Weiss, 21 - sopra il Museo dell'Antartide) dalle 15:30 alle 17:30;
- i LABORATORI DIDATTICI SCIENTIFICI si svolgono il mercoledì pomeriggio, nell'Esperimentoteca del C.I.R.D. ospitata dall'I. C. "Divisione Julia" (Viale XX Settembre, 26), dalle 15:30 alle 17:30.

GLI INCONTRI SEMINARIALI SONO APERTI A TUTTI GLI ISCRITTI INDIPENDENTEMENTE DAI PACCHETTI SCELTI.

CALENDARIO DEGLI INCONTRI SEMINARIALI DA GENNAIO A MAGGIO 2010

relatore	codice	titolo	livello di riferimento	data
SORZIO	P1	La funzione degli artefatti nell'apprendimento scolastico	primaria	14/01/2010
ZANON	P1	Le tecnologie educative	tutti	21/01/2010
TOSELLI - NORDIO	P5	Ambiente, cambiamenti climatici e tecnologie pulite	tutti	28/01/2010
BORTOLOTTI	P3	La dislessia in classe: capirla e comprenderne le conseguenze	tutti	4/02/2010
COSTA - CATALFAMO	P4	L'energia: le sue diverse manifestazioni nelle discipline scientifiche nella scuola	secondaria	11/02/2010
STORTI - DI PASQUA	P3	Leggere di scuola. La letteratura (ed il cinema) come occasione di riflessione didattica	secondaria	18/02/2010
SCHERIANI	P7	Matematica e handicap	primaria	24/02/2010
MEZZETTI - UGHI	P7	Curve celebri	secondaria	25/02/2010
BUDINICH	P3	Wiki-Books: libri di testo per la scuola secondaria	secondaria	4/03/2010
ROCCO	P7	Perché gli alunni preferiscono l'aritmetica alla geometria? Osservare, descrivere, classificare, ... figure geometriche, per superare alcune difficoltà	primaria e sec. I grado	10/03/2010
PIRAS	P3	Leggere in classe: il lavoro dell'insegnante	primaria e sec. I grado	11/03/2010
LUMBELLI	P3	La comprensione di testi: pratiche di consapevolezza	tutti	18/03/2010



CENTRO INTERDIPARTIMENTALE PER LA RICERCA DIDATTICA

Via A. Valerio 12/1, 34127 Trieste, Italia

Tel.: +39 040 558 2659

Fax: +39 040 558 2660

email: cird@units.it

CIRD

<http://www.units.it/~cird/>

LUMBELLI	P3	La comprensione di testi come problema	tutti	25/03/2010
PAOLETTI - FINOCCHIARO	P3	Esplorare e capire il paesaggio mediante le immagini: riflessioni geologiche con divagazioni psicopedagogiche	secondaria	8/04/2010
AGOSTINI	P2	Educazione all'alimentazione	tutti	15/04/2010
SBISA'	P7	Gli impliciti in matematica	tutti	22/04/2010
BAXA	P4	Sull'Energia e le Macchine	secondaria	29/04/2010
PASSOLUNGHII	P7	Difficoltà nella soluzione dei problemi: aspetti cognitivi ed emotivi	primaria	6/05/2010
DE BIASIO	P7	Il foglio elettronico per le scienze matematiche e fisiche nella scuola media	secondaria	13/05/2010
COSSUTTA	P3	Letteratura italiana e suo specifico nella scuola primaria	primaria	20/05/2010
COSTA - TAVAGNACCO	P4	L'energia e l'elettricità	tutti	27/05/2010

CALENDARIO DEI LABORATORI DIDATTICI DA GENNAIO A MAGGIO 2010

relatore	codice	titolo	livello di riferimento	data
DALL'ANTONIA GASPARINETTI	P2	Un occhio all'ambiente: oli da frittura ed oli esausti; scambi energetici nei metodi di cottura	tutti	20/01/2010
DALL'ANTONIA GASPARINETTI	P2	Dado di carne, colla di pesce, bicarbonato ... agar, lecitina: cucina tradizionale e gastronomia molecolare	tutti	27/01/2010
DALL'ANTONIA GASPARINETTI	P2	Gli stati dispersi: sospensioni, emulsioni, aerosol, ovvero maionese, brodi, zabagioni ed altro ancora	tutti	3/02/2010